



June 20, 2020

Dear Congregants:

The CBC Building Reopening Committee met with the Board of Directors on June 14, 2020 and presented its recommendations and suggestions to the BOD. The committee recommends CBC reopen according to the guidelines set forth by the San Mateo County Health Department. As of June 18, San Mateo County has rescinded its stricter guidelines and now adheres to the guidelines from the state of California.

The California State guidelines for places of worship restrict the attendance to 25% of the building maximum capacity or 100 individuals, whichever is lower. Since CBC sanctuary's capacity is 168, the number of attendees in each worship service will be limited to 42 people. The area will need to be cleaned and disinfected before and after each gathering. Attendees are prohibited from eating and drinking in the buildings. The guidelines also recommend against passing collection plates/baskets or communion items. They also urge congregants to refrain from singing or performing group recitations because of the "increased likelihood for transmission from contaminated exhaled droplets." Congregants engaging in singing, particularly in the choir and group recitation, should always wear face coverings with social distancing. The state also requires pastors and worship leaders to ensure more than 6 feet of physical distancing among congregants.

Based on the above information, the Board has decided that CBC should launch a pilot worship service with the English congregation. The purpose is to study the logistics of preparing for and conducting a worship service. The BOD asks CBC Building Reopening Committee to spearhead the project and to propose a date that is most appropriate. The BOD will give you another update once that date has been determined.

At the present time, CBC is not ready to reopen the church buildings for in-person gatherings. We know God wants us to get back to church for worship services and to sing praises to Him. But we also know God is patient and has His timing. Please continue to pray for His guidance as CBC prepares to reopen.

May God's grace and love be with you always!

Blessings,
Tim Cheung
Board of Directors Chairperson



親愛的聖馬刁社區浸信會(CBC)會眾，

「重啟社區浸信會籌委會」於 2020 年 6 月 14 日與理事會舉行了會議，並向理事會提出其建議。重啟籌委會建議 CBC 應根據聖馬刁縣衛生局製定的指引來重新開放。截至 6 月 18 日，聖馬刁縣已放寬了其更嚴格的準則，現在只須遵隨加州的準則。

根據加州的指引，敬拜場所出席人數計算的準則，是以建築物可容納最高人數的 25% 或 100 人，以兩者最低之數為限。由於 CBC 禮拜堂可容納的人數為 168 人，因此每堂可參加崇拜的人數將限制為 42 人。每次崇拜之前和之後，都需要清潔和消毒禮拜堂及公共場所，並禁止出席人士在教堂內飲食。該指引還建議不可傳遞奉獻盤或籃子，或聖餐的用品。基於「呼出的口沫可增加病毒傳播的可能性」，加州準則敦促暫停詩班或小組獻唱。會眾唱詩、尤其是與詩班一起唱詩或頌讀時，應盡可能戴上口罩及保持社交距離。加州還要求牧師和帶領敬拜者確保與會眾有超過 6 英尺的距離。

根據上述資料，理事會決定 CBC 將為英語部實行一次實地崇拜，目的是衡量崇拜前需要的預備工作及評估崇拜時的流程。理事會要求重啟籌委會領導該項活動，並提議最合適的崇拜日期。當確定該日期後，理事會將向您報告最新消息。

目前，CBC 還沒有準備重新開放教堂以供聚會。我們知道上帝希望我們能夠回到教堂敬拜，唱歌讚美祂，但是我們也知道上帝是滿有忍耐，並且有祂的時間表。請繼續為 CBC 在準備重新開放的事上祈禱，尋求神的帶領。

願上帝的恩典和慈愛常與您們同在！

願主賜福，

Tim Cheung (張福林)

理事會主席

2020 年 6 月 20 日



亲爱的圣马刁社区浸信会(CBC)会众，

「重启社区浸信会筹委会」于 2020 年 6 月 14 日与理事会举行了会议，并向理事会提出其建议。重启筹委会建议 CBC 应根据圣马刁县卫生局制定的指引来重新开放。截至 6 月 18 日，圣马刁县已放宽了其更严格的准则，现在只须遵从加州的准则。

根据加州的指引，敬拜场所出席人数计算的准则，是以建筑物可容纳最高人数的 25% 或 100 人，以两者最低之数为准。由于 CBC 礼拜堂可容纳的人数为 168 人，因此每堂可参加崇拜的人数将限制为 42 人。每次崇拜之前和之后，都需要清洁和消毒礼拜堂及公共场所，并禁止出席人士在教堂内饮食。该指引还建议不可传递奉献盘或篮子，或圣餐的用品。基于「呼出的口沫可增加病毒传播的可能性」，加州准则敦促暂停诗班或小组献唱。会众唱诗、尤其是与诗班一起唱诗或颂读时，应尽可能戴上口罩及保持社交距离。加州还要求牧师和带领敬拜者确保与会众有超过 6 英尺的距离。

根据上述资料，理事会决定 CBC 将为英语部实行一次实地崇拜，目的是衡量崇拜前需要的预备工作及评估崇拜时的流程。理事会要求重启筹委会领导该项活动，并提议最合适的崇拜日期。当确定该日期后，理事会将向您报告最新消息。

目前，CBC 还没有准备重新开放教堂以供聚会。我们知道上帝希望我们能够回到教堂敬拜，唱歌赞美祂，但是我们也知道上帝是满有忍耐，并且有祂的时间表。请继续为 CBC 在准备重新开放的事上祈祷，寻求神的带领。

愿上帝的恩典和慈爱常与您同在！

愿主赐福，

Tim Cheung (张福林)

理事会主席

2020 年 6 月 20 日